

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1620/96 af 9. juli 1996 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris 1**
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1621/96 af 9. august 1996 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1622/96 af 9. august 1996 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/96 af 9. august 1996 om ændring af importtold for korn 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1624/96 af 9. august 1996 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 165. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 og (EF) nr. 1124/96 17
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1625/96 af 9. august 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 19

Kommissionen

96/490/EF:

- * Kommissionens beslutning af 18. juli 1996 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod *Gyrodactylus salaris* hos laksefisk ⁽¹⁾ 21

96/491/EF:

- * Kommissionens beslutning af 19. juli 1996 om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter til fordel for Madeira for 1996 23

96/492/EF:

- * Kommissionens beslutning af 19. juli 1996 om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter på Azorerne for 1996 30

(¹) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1620/96

af 9. juli 1996

om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3093/95 af 22. december 1995 om fastsættelse af de toldsatter, som Fællesskabet skal anvende som følge af forhandlingerne i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT efter Finlands, Sveriges og Østrigs tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/317/EF om godkendelse af resultaterne af forhandlingerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med de forhandlinger, der blev ført i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab, blev det aftalt fra 1. januar 1996 at åbne et årligt toldfrit importkontingent på 63 000 tons delvis sleben ris eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 samt et kontingent på 20 000 tons afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 med en fast told på 88 ECU/ton; disse kontingenter blev optaget på listen vedrørende De Europæiske Fællesskaber som fastsat i artikel II, stk. 1, litra a), i GATT 1994;

i forbindelse med forhandlingerne med Thailand blev det i henhold til artikel XXIII i GATT aftalt at åbne et årligt kontingent på 80 000 tons brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28 ECU/ton af importtolden; i 1996 kan 60 000 tons af dette kontingent indføres fra den 1. april til den 31. december;

ovennævnte forpligtelser indebærer, at der ved forvaltningen af disse kontingenter skal tages hensyn til de traditionelle leverandører;

for at undgå at indførslen i forbindelse med disse kontingenter forstyrrer den normale afsætning af EF-ris, bør den fordeles over året på en sådan måde, at den bedre kan absorberes af EF-markedet;

for 1996 kan fordelingen af kontingentmængderne ikke begynde inden juli, og for at de amerikanske myndigheder kan nå at træffe passende foranstaltninger, bør det fastsættes, at indførslen fra USA først kan begynde fra august;

USA's regering har endnu ikke fremsendt modellen for eksportlicensen, og indførsler fra dette land kan derfor først begynde, når modellen foreligger;

for at sikre en korrekt forvaltning af ovennævnte kontingenter og især for at undgå, at de fastsatte mængder overskrides, bør der vedtages særlige bestemmelser for indgivelse af ansøgninger og udstedelse af licenser; disse bestemmelser enten supplerer eller fraviger Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988, om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95⁽⁴⁾;

det bør anføres, at bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2917/95⁽⁶⁾, anvendes i forbindelse med nærværende forordning;

⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 53.

⁽¹⁾ EFT nr. L 334 af 30. 12. 1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 122 af 22. 5. 1996, s. 15.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er ikke i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn; i henhold til artikel 23, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, blev de straks meddelt Rådet efter deres vedtagelse; Rådet har ikke truffet en anden afgørelse med kvalificeret flertal inden en frist på en måned —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes følgende årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet:

- 63 000 tons sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit
- 20 000 tons afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 til en told på 88 ECU/ton,
- 80 000 tons brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28 ECU/ton af tolden i den kombinerede nomenklatur.

2. For 1996 kan der dog indføres 60 000 tons af det i stk. 1, litra c), fastsatte kontingent fra 1. april til 31. december.

3. Disse mængder fordeles på oprindelseslande på følgende måde:

— for det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:

- 38 721 tons fra USA
- 21 455 tons fra Thailand
- 1 019 tons fra Australien
- 1 805 tons af anden oprindelse

— for det i artikel 1, stk. 1, litra b), omhandlede kontingent:

- 10 429 tons fra Australien
- 7 642 tons fra USA
- 1 812 tons fra Thailand
- 117 tons af anden oprindelse

— for det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:

- 41 600 tons fra Thailand
- 12 913 tons fra Australien
- 8 503 tons fra Guyana
- 7 281 tons fra USA
- 9 703 tons af anden oprindelse.

For perioden 1. april - 31. december 1996 fordeles dette kontingent dog således:

- 31 200 tons fra Thailand
- 9 685 tons fra Australien
- 6 377 tons fra Guyana
- 5 461 tons fra USA
- 7 277 tons af anden oprindelse.

Artikel 2

1. Udstedelsen af importlicenser for kontingentmængderne udtrykt i tons foretages i følgende trancher:

a) for det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:

	Januar	April	Juli	September
USA	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Anden oprindelse	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

b) for det i artikel 1, stk. 1, litra b), omhandlede kontingent:

	Januar	April	Juli	September
Australien	2 608	5 214	2 607	—
USA	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Anden oprindelse	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

c) for det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:

	Januar	April	Juli	September
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australien	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
USA	1 820	3 640	1 821	—
Anden oprindelse	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. For 1996 er fordelingen dog følgende:

a) for det i artikel 1, stk. 1, litra a), omhandlede kontingent:

	Juli	August	September
USA	—	19 361	19 360
Thailand	21 455	—	—
Australien	1 019	—	—
Anden oprindelse	1 805	—	—
	24 279	19 361	19 360

b) for det i artikel 1, stk. 1, litra b), omhandlede kontingent:

	Juli	August	September
Australien	10 429	—	—
USA	—	3 821	3 821
Thailand	1 793	—	—
Anden oprindelse	136	—	—
	12 358	3 821	3 821

c) for det i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede kontingent:

	Juli	August	September
Thailand	31 200	—	—
Australien	9 685	—	—
Guyana	6 377	—	—
USA	—	5 461	—
Anden oprindelse	7 277	—	—
	54 539	5 461	—

3. De mængder, for hvilke der ikke udstedes importlicenser for den første, anden eller tredje tranche, overføres til det respektive kontingents næste tranche.

For de mængder, for hvilke der ikke udstedes licenser for tranchen i september, kan der ansøges om importlicenser for alle de oprindelser, der er fastsat for det pågældende kontingent, for en supplerende tranche i oktober i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, undtagen for de i artikel 2, stk. 1 og 2, litra c), fastsatte mængder.

Artikel 3

1. Når ansøgningen om importlicens vedrører ris og brudris med oprindelse i Thailand samt ris med oprindelse i Australien og USA i forbindelse med de i artikel 1 omhandlede mængder, skal den ledsages af en eksportlicens, der er udarbejdet efter den model, der er anført henholdsvis i bilag I og II, og som udstedes af disse landes myndigheder, der er angivet i de samme bilag.

2. Det organ, der udsteder importlicensen, opbevarer originalen af eksportlicensen og overgiver en kopi til toldmyndighederne, når det indførte produkt overgår til fri omsætning.

Artikel 4

1. Licensansøgningerne indgives til myndighederne i hver medlemsstat i de fem første arbejdsdage i den måned, der svarer til hver tranche.

2. Uanset artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 fastsættes sikkerheden vedrørende importlicenserne til:

- 46 ECU/ton for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra a)
- 22 ECU/ton for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b)
- 5 ECU/ton for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra c).

3. Licensansøgningen og selve importlicensen indeholder i rubrik 8 oplysning om oprindelseslandet, og bemærkningen *ja* markeres med et kryds.

4. Licenserne indeholder i rubrik 24 en af følgende angivelser:

a) i forbindelse med det i artikel 1, litra a), omhandlede kontingent:

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 1620/96]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 1620/96)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1620/96)
- Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 1620/96]

— Esenzione del dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Isenção de direito aduaneiro (Regulamento (CE) n° 1620/96)

— Tullivapaa [asetuksen (EY) N:o 1620/96]

— Tullfri (förrordning (EG) nr 1620/96)

b) i forbindelse med det i artikel 1, litra b), omhandlede kontinent:

— Derecho de aduana reducido 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1620/96]

— Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Ermäßigte Zollsatz von 88 ECU/Tonne (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1620/96]

— Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido 88 Ecu/t (Regulamento (CE) n° 1620/96)

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förrordning (EG) nr 1620/96)

c) i forbindelse med det i artikel 1, litra c), omhandlede kontingent:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) n° 1620/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Um 28 ECU/Tonne ermäßigte Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) n° 1620/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido de 28 Ecu/t (Regulamento (CE) n° 1620/96)

— Tulli, jota on alennettu 28 ecu/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förrordning (EG) nr 1620/96).

5. Licensansøgningen kan kun antages, hvis følgende betingelser opfyldes:

- Ansøgningen skal indgives af en fysisk eller juridisk person, der mindst i et af de tre år forud for indgivelsen af ansøgningen har udøvet handelsvirksomhed i rissektoren eller har indgivet licensansøgninger for ris og var opført i et offentligt register i en medlemsstat.
- Ansøgeren skal indgive ansøgningen i den medlemsstat, hvor han er opført i et offentligt register. Hvis den samme ansøger indgiver ansøgninger i to eller flere medlemsstater, afvises alle ansøgninger.

Artikel 5

1. Senest to arbejdsdage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, hvilke mængder der er ansøgt om i licensansøgningerne fordelt på KN-kode og oprindelsesland.

Denne meddelelse skal også foretages i det tilfælde, hvor der ikke indgives ansøgninger i en medlemsstat.

Ovennævnte oplysninger skal meddeles separat fra oplysningerne om de andre licensansøgninger for ris og efter samme bestemmelser.

2. Senest ti dage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger skal Kommissionen:

- beslutte, i hvilket omfang de indgivne ansøgninger kan tages til følge. Hvis de mængder, der er ansøgt om, overstiger de disponible mængder for den pågældende tranche og det pågældende oprindelsesland, fastsætter Kommissionen en ensartet nedsættelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om
- fastsætte, hvilke mængder der er disponible for den følgende tranche og eventuelt for den supplerende tranche i oktober.

Kommissionen meddeler hurtigst muligt medlemsstaterne sin beslutning.

3. Resultateren i stk. 2, første led, omhandlede nedsættelse i en eller flere mængder på under 20 tons pr. ansøgning, tildeler medlemsstaten den samlede mængde ved lodtrækning blandt de interesserede erhvervsdrivende i form af partier på 20 tons og eventuelt et restparti.

Artikel 6

1. Senest tre arbejdsdage fra dagen for Kommissionens meddelelse udstedes der importlicenser for de mængder, der følger af anvendelsen af artikel 5, stk. 2.

Når den mængde, for hvilken importlicensen udstedes, er mindre end den mængde, der er ansøgt om, nedsættes den i artikel 4, stk. 2, omhandlede sikkerhed i forhold hertil.

2. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 7

1. Artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

2. Uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i importlicensen.

Tallet 0 anføres med henblik herpå i licensens rubrik 19.

3. Artikel 33, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes.

4. Licensernes gyldighedsperiode fastsættes efter artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1162/95. Den kan dog ikke overskride den 31. december i året for deres udstedelse.

Artikel 8

Medlemsstaterne meddeler pr. telex Kommissionen følgende oplysninger:

- a) senest to arbejdsdage efter licensernes udstedelse de mængder fordelt på KN-kode, for hvilke der er udstedt importlicenser med angivelse af dato, oprindelsesland samt licensindehaverens navn og adresse
- b) den sidste arbejdsdag i hver måned efter måneden for overgangen til fri omsætning de mængder fordelt på KN-kode og oprindelsesland, der rent faktisk er overgået til fri omsætning.

Disse meddelelser skal endvidere foretages i det tilfælde, hvor der ikke er udstedt nogen licens, eller der ikke har fundet nogen indførsel sted.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

Export certificate No

**DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND**

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	2. Importer (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Shipped per	4. Country/Countries of destination in EC
<input type="checkbox"/> Conventional <input type="checkbox"/> Container	

5. Type of Thai rice/R.S. Code No	6. Weight metric tonnes	7. Packing
	Gross weight: Net weight:	

8. No and date of invoice	9. No and date of B/L

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue

For use by EU authorities

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1621/96

af 9. august 1996

om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1036/96 af 10. juni 1996 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød i perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1997⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 1036/96 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f);

i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 1036/96 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1997 kan importeres 10 000 tons fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

der er indgivet ansøgninger om importlicens for et antal, der overstiger det antal, der er til rådighed; i medfør af artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1036/96 bør der fast-

sættes en standardprocentsats for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. august 1996 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 1036/96 imødekommes indtil 62,673 % af de ansøgte mængder.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1036/96 i løbet af de fem første dage af september 1996 indgives licensansøgninger for 833 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. august 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1996.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 138 af 11. 6. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1622/96

af 9. august 1996

om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1099/96⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontin- genter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde toldsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produ- tionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden:

- på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning
- på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 667/96⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fast- sat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenens valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs- omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin- gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg- ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

for småblomstrede roser med oprindelse i Israel blev den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1394/96⁽¹²⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; præference- tolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsel af småblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel genindføres den ved den ændrede forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. august 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 146 af 20. 6. 1996, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 92 af 13. 4. 1996, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 179 af 18. 7. 1996, s. 42.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1996.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1623/96
af 9. august 1996
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 1540/96⁽⁴⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 1550/96⁽⁵⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden

i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/
tons fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende
justering: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF)
nr. 1540/96 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 1540/96
affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forord-
ning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. august 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1996.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 191 af 1. 8. 1996, s. 26.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 192 af 2. 8. 1996, s. 8.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne (?) (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede (1)	0,14	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	22,95	12,95
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd (2)	22,95	12,95
	af middelgod kvalitet	38,01	28,01
	af ringe kvalitet	53,91	43,91
1002 00 00	Rug	64,33	54,33
1003 00 10	Byg, til udsæd	64,33	54,33
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd (2)	64,33	54,33
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	57,45	47,45
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd (2)	57,45	47,45
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	78,44	68,44

(1) For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

(2) For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

(3) Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden (perioden 31. 7. 1996 til 8. 8. 1996):

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	133,19	134,59	124,94	111,05	176,87 ⁽¹⁾	112,83 ⁽¹⁾
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	13,06	6,81	31,20	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	20,91	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 9,08 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 17,69 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1624/96

af 9. august 1996

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 165. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 og (EF) nr. 1124/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾ senest ændret ved forordning (EF) nr. 1357/96⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 af 1. september 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 307/96⁽⁴⁾, blev der indledt en licitation ved artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1401/96⁽⁶⁾;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2456/93 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 for hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge samme forordnings artikel 14 accepteres der kun bud, som højst svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1;

efter at de bud, der blev indgivet ved den 165. dellicitation, er gennemgået, og der ifølge artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 er taget hensyn til kravene om en rimelig markedsstøtte samt den sæsonmæssige udvikling i slagtingerne, bør maksimumsopkøbsprisen

samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

efter interventionsopkøb af forfjerdinger bør prisen for disse produkter fastsættes ud fra prisen på slagtekroppe;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mængder, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller, afhængigt af prisforskellene om de tilbudte mængder, flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93;

på grund af de udliciterede mængders størrelse er det hensigtsmæssigt at udnytte den mulighed, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og forlænge fristen for produkternes levering til intervention;

Forvaltningskomitéen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 165. dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89, gælder følgende:

a) For kategori A fastsættes:

- maksimumsopkøbsprisen til 253 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæringer
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinge til 26 347 tons
- at der på de mængder, der tilbydes til en pris på over 226 ECU, men under 241 ECU, anvendes en koefficient på 50 % i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og at der på de mængder, der tilbydes til en pris på over eller lig med 241 ECU, anvendes en koefficient på 30 %.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 175 af 13. 7. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 43 af 21. 2. 1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 180 af 19. 7. 1996, s. 14.

b) For kategori C fastsættes:

- maksimumsopkøbsprisen til 253 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæringer
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinger til 13 963 tons.
- at der på de mængder, der tilbydes til en pris på over 226 ECU, men under 241 ECU, anvendes en koefficient på 50 % i henhold til artikel 13, stk. 3,

i forordning (EØF) nr. 2456/93, og at der på de, der tilbydes til en pris på over eller lig med 241 ECU, anvendes en koefficient på 25 %.

Artikel 2

Uanset artikel 16, stk. 2, første punktum, i forordning (EØF) nr. 2456/93 forlænges fristen for produkternes levering til intervention med en uge.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 12. august 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1996.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1625/96

af 9. august 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. august 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. august 1996.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. august 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 35	052	69,4		388	86,0
	060	80,2		400	79,5
	064	70,8		404	63,6
	066	60,3		416	72,7
	068	80,3		508	113,5
	204	86,8		512	101,7
	208	44,0		524	100,3
	212	97,5		528	90,8
	624	95,8		624	86,5
	999	76,1		728	107,3
ex 0707 00 25	052	62,4	0808 20 57	800	133,6
	053	156,2		804	87,8
	060	61,0		999	91,1
	066	53,8		039	104,1
	068	69,1		052	82,6
	204	144,3		064	72,5
	624	87,1		388	61,2
	999	90,6		400	70,4
0709 90 79	052	54,3		512	88,5
	204	77,5		528	132,9
	412	54,2		624	79,0
	624	151,9		728	115,4
	999	84,5		800	84,0
0805 30 30	052	107,9	0809 20 69	804	73,0
	204	88,8		999	87,6
	220	74,0		052	185,6
	388	70,3		061	182,0
	400	68,2		064	137,1
	512	80,0		066	73,7
	520	66,5		068	91,0
	524	66,1		400	168,5
	528	64,6		600	94,9
	600	96,5		616	138,9
	624	48,9		624	63,7
	999	75,6		676	166,2
0806 10 40	052	83,3	0809 30 41, 0809 30 49	999	130,2
	064	75,6		052	53,9
	066	49,4		220	121,8
	220	110,8		624	106,8
	400	156,8		999	94,2
	412	145,2		052	78,8
	508	307,2		064	67,3
	512	186,0		066	62,5
	600	80,8		068	61,2
	624	77,2		400	143,5
	999	127,2		624	180,7
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	121,0	0809 40 30	676	68,6
	052	64,0		999	94,7
	064	78,6			
	070	90,2			
	284	72,1			

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 16). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. juli 1996

om visse beskyttelsesforanstaltninger mod *Gyrodactylus salaris* hos laksefisk

(Tekst af betydning for EØS)

(96/490/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Gyrodactylus salaris er en ekstern parasit, som angriber laksefisk og kan forårsage betydelig dødelighed hos *Salmo salar*;

erfaringen har vist, at sygdommen kan brede sig fra smittede områder til endnu usmittede områder ved erhvervs-mæssig handel med laks og andre laksefisk; sygdommen kan også spredes ved laksefisks naturlige vandring mellem vandløb;

det bør forhindres, at sygdommen spredes fra EF-områder, der måske er smittet med *Gyrodactylus salaris*;

indslæbning af parasitten i områder med laksebestande, som er stærkt modtagelige for *Gyrodactylus salaris*, kunne forårsage betydelige tab i de vildtlevende bestande; der

bør derfor fastlægges regler for at hindre sådan indslæbning;

der bør også fastsættes procedurer med henblik på at beskytte områder, der har stærkt, modtagelige laksebestande, eller som formodes at være fri for *Gyrodactylus salaris*;

i punkt V.E i bilag I til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse er det fastsat, at forsendelse til og fra Finland af fisk, æg og mælke til opdræt eller udsætning er forbudt i en periode på tre år fra datoen for tiltrædelsestraktatens ikrafttræden;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det er ikke tilladt at føre levende laksefisk ind i de i bilaget anførte regioner, hvis de har oprindelse uden for disse regioner.

Artikel 2

Hvis der føres æg af laksefisk til avlsformål ind i de i bilaget anførte regioner, og de har oprindelse uden for disse regioner, skal de underkastes desinficering, som sikrer eliminering af parasitter henhørende til arten *G. salaris*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

Artikel 3

1. Ved flytning af levende laksefisk mellem de i bilaget anførte regioner skal punkt IV i sundhedsattesteringen i transportdokumentet, jf. kapitel 1 i bilag E til Rådets direktiv 91/67/EØF⁽¹⁾, suppleres med følgende angivelse:

»Fiskene i denne forsendelse har oprindelse i en af de regioner, der er anført i bilaget til Kommissionens beslutning 96/490/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod *Gyrodactylus salaris* hos laksefisk.«

2. Ved forsendelse af æg af laksefisk, der har oprindelse uden for de i bilaget anførte regioner og føres ind i en af disse regioner med henblik på avl, skal sundhedsattesteringen i transportdokumentet, jf. kapitel 1 i bilag E til direktiv 91/67/EØF, suppleres med følgende angivelse:

»Æggene i denne forsendelse er blevet desinficeret som krævet i Kommissionens beslutning 96/490/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod *Gyrodactylus salaris* hos laksefisk.«

Artikel 4

Medlemsstaternes myndigheder, der har ansvaret for de i bilaget anførte regioner, skal indsende deres laksefisk til overvågningstest og laboratoriemæssig undersøgelse for at

verificere, at der ikke forekommer *Gyrodactylus salaris*, og de skal inden den 1. juli 1997 indsende alle resultater heraf til Kommissionen.

Artikel 5

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender på handelen, således at de bliver i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 6

Denne beslutning vil blive taget op til ny overvejelse inden den 1. juli 1997.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG***REGIONER**

Storbritannien
Nordirland
Isle of Man
Irland
Guernsey

⁽¹⁾ EFT nr. L 46 af 19. 2. 1996, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. juli 1996

om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter til fordel for Madeira for 1996

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(96/491/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2537/95⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 93/522/EØF⁽³⁾ er det fastlagt, hvilke foranstaltninger i forbindelse med programmerne for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter i de franske oversøiske departementer og på Azorerne og Madeira EF kan finansiere;

de specifikke vilkår for landbrugsproduktion på Madeira kræver særlig opmærksomhed; der bør iværksættes eller udbygges foranstaltninger i den vegetabiliske produktion, herunder på plantesundhedsområdet, for denne region;

foranstaltningerne på plantesundhedsområdet vil medføre særligt store omkostninger;

de portugisiske myndigheder har forelagt Kommissionen programmet for disse foranstaltninger; i programmet fastlægges det, hvilke mål der skal nås, hvilke foranstaltninger der skal gennemføres, hvor længe de skal løbe, og hvor store udgifterne til dem bliver, så EF i givet fald kan bidrage til finansieringen;

EF's bidrag kan udgøre op til 75 % af de støtteberettigede udgifter, dog ikke udgifter til beskyttelse af bananer;

Den Stående Komité for Plantesundhed har på grundlag af de tekniske oplysninger, der er meddelt af Portugal, foretaget en korrekt og samlet teknisk analyse af situationen;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

EF's bidrag til det officielle program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter på Madeira, som er blevet forelagt for 1996 af de portugisiske myndigheder, godkendes.

Artikel 2

Det officielle program består af tre delprogrammer:

- 1) Et delprogram for bekæmpelse af middelhavsfrugtfluen (*Ceratitis capitata* Wied).
- 2) Et delprogram for bekæmpelse af citrusmellus (*Aleurothrixus floccosus* Maskell).
- 3) Et delprogram for bekæmpelse af *Trialeurodes vaporariorum* Westwood.

Artikel 3

Fællesskabets finansiering af programmet kan højst udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter, som fastlagt i beslutning 93/522/EØF, og fastsættes for 1996 til 600 000 ECU ud af de samlede udgifter på 800 000 ECU (ekskl. moms).

Programmets finansieringsplan, hvoraf udgifterne og finansieringen fremgår, er anført i bilag I. Hvis de samlede støtteberettigede udgifter for 1996, der anmeldes af Portugal, er lavere end 800 000 ECU, nedsættes EF's bidrag tilsvarende.

EF-godtgørelsen bliver på det beløb, der er anført i stk. 1, og til den regnskabsmæssige ECU-kurs pr. 1. marts 1996, dvs. 1 ECU = 196,329 esc.

Artikel 4

Første rate på 250 000 ECU udbetales til Portugal straks efter den officielle meddelelse af nærværende beslutning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 260 af 31. 10. 1995, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 35.

Artikel 5

EF-støtten vedrører udgifterne til støtteberettigede foranstaltninger under dette program, for hvilket der i Portugal er truffet dispositioner, til hvilke der specifikt er blevet afsat de fornødne midler i perioden mellem den 1. januar og den 30. september 1996. Portugals sidste frist for betaling af udgifter i forbindelse med disse foranstaltninger er den 31. december 1996, og hvis fristen ikke overholdes, fortabes retten til EF-finansiering.

Såfremt det er nødvendigt at anmode om udsættelse af den sidste betalingsfrist, skal de ansvarlige myndigheder indgive denne anmodning inden fristens udløb sammen med en begrundelse herfor.

Artikel 6

Bestemmelserne om programmets finansielle gennemførelse, om overholdelse af EF-politikkerne og de oplysninger, Portugal skal meddele Kommissionen, er anført i bilag II.

Artikel 7

Eventuelle offentlige kontrakter i forbindelse med investeringer i henhold til denne beslutning skal indgås under overholdelse af EF-bestemmelserne, herunder EF-direktiverne vedrørende samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige kontrakter om bygge- og anlægsarbejder, indkøb og tjenesteydelser, og artikel 30, 52 og 59 i EF-traktaten.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

FINANSIERINGSOVERSIGT FOR 1996

(ECU) (1)

	Støtteberettigede udgifter for 1996		
	EF	Madeira	I alt
Ceratitis capitata	481 577	160 525	642 102
Aleurothrixus floccosus	49 661	16 554	66 215
Trialeurodes vaporariorum	68 762	22 921	91 683
I alt	600 000	200 000	800 000

(1) Ecu-kurs: 196,329 esc. (1. marts 1996).

BILAG II

I. BESTEMMELSER FOR PROGRAMMETS ANVENDELSE

A. Finansielle gennemførelsesbestemmelser

1. Kommissionen agter at etablere et virkeligt samarbejde med de myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse. Disse myndigheder er i overensstemmelse med programmet de nedenfor anførte.

Forpligtelser og betalinger

2. For de foranstaltninger, der medfinansieres af EF, forpligter Portugal sig til at sikre, at alle offentlige og private organer, der medvirker i forvaltningen og gennemførelsen af foranstaltningerne, fører og opbevarer regnskab over alle relevante transaktioner, således at det bliver lettere for EF og de nationale kontrolmyndigheder at kontrollere udgifterne.
3. Den oprindelige budgetforpligtelse er baseret på en vejledende finansieringsplan; forpligtelsen indgås for et år.
4. Forpligtelsen indgås, når beslutningen om godkendelse af interventionsformen vedtages af Den Stående Komité for Plantesundhed efter proceduren i artikel 16a i Rådets direktiv 77/93/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/14/EF⁽²⁾.
5. Første rate på 250 000 ECU udbetales til Portugal straks efter den officielle meddelelse af nærværende beslutning.
6. Restbeløbet på 350 000 ECU udbetales, når Kommissionen har fået forelagt slutrapporten og samtlige afholdte udgifter, og efter at Kommissionen har godkendt disse.

Myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse

— for centraladministrationen:

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2580 Oeiras

— for lokaladministrationen:

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga, 21 A
Edifício Golden Gate, 4.º piso
P-9000 Funchal

7. De faktisk afholdte udgifter forelægges Kommissionen opdelt efter aktionstype eller delprogram, således at sammenhængen mellem den vejledende finansieringsplan og de faktisk afholdte udgifter fremgår. Hvis Portugal fører et behørigt edb-regnskab, accepteres dette.
8. Al udbetaling af støtte fra EF under denne beslutning sker til den af Portugal udpegede myndighed, der ligeledes er ansvarlig for tilbagebetaling til EF af et eventuelt overskydende beløb.
9. Alle forpligtelser og betalinger udtrykkes i ecu.

EF-støtterammernes finansieringsplaner og EF-interventionerne udtrykkes i ecu efter den kurs, der er fastsat ved denne beslutning. Udbetaling sker til følgende konto:

Banco de Fomento Exterior
N.º de conta 70/30/005156/0
NIB 000900700000005156002
Titular: Governo da Região Autónoma da Madeira
Endereço: Av. de Zarco
P-9000 Funchal.

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 68 af 19. 3. 1996, s. 24.

Finansiel kontrol

10. Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på eget initiativ. Portugal og Kommissionen udveksler straks alle relevante kontrolresultater.
11. I en periode på tre år efter den sidste støtteudbetaling stiller den myndighed, der er ansvarlig for gennemførelsen, alle udgiftsbilag vedrørende aktionen til rådighed for Kommissionen.
12. Når Portugal indsender betalingsanmodninger, skal den stille alle relevante officielle kontrolrapporter vedrørende den pågældende aktion til rådighed for Kommissionen.

Nedsættelse, suspension og ophævelse af støtten

13. Portugal og støttemodtagerne skal bekræfte, at EF-finansiering anvendes til de planlagte formål. Hvis gennemførelsen af en aktion eller en foranstaltning kun berettiger en del af den bevilgede finansielle støtte, skal det overskydende beløb straks betales tilbage til Kommissionen. I tilfælde af uenighed foretager Kommissionen en passende undersøgelse af sagen inden for rammerne af partnerskabet og anmoder bl.a. Portugal eller de myndigheder, som landet har udpeget til iværksættelse af aktionen, om at fremsætte eventuelle bemærkninger inden for en frist på to måneder.
14. Efter en sådan undersøgelse kan Kommissionen nedsætte eller suspendere støtten for den pågældende aktion eller foranstaltninger, hvis undersøgelsen viser, at der er begået uregelmæssigheder eller foretaget en betydelig ændring, der berører aktionens eller foranstaltningens art eller gennemførelsesvilkår, og som ikke har været forelagt Kommissionen til godkendelse.

Uretmæssigt udbetalte beløb

15. Ethvert beløb, der inddrives som uretmæssigt udbetalt, skal tilbagebetales til EF af den i punkt 8 udpegede myndighed. På ikke-tilbagebetalte beløb kan der påløbe morarenter. Skulle den i punkt 8 udpegede myndighed af en eller anden grund ikke betale det uretmæssigt udbetalte beløb tilbage til EF, er det Portugal, der er ansvarlig for at foretage den fornødne tilbagebetaling til Kommissionen.

Forebyggelse og afsløring af uregelmæssigheder

16. Partnerne skal overholde en adfærdskodeks opstillet af Portugal, så enhver uregelmæssighed i støtte-tildelingen afsløres. Portugal sørger bl.a. for:
 - at den aktion, der gennemføres, er relevant
 - at beløb, der er uberettiget udbetalt som følge af en uregelmæssighed, betales tilbage
 - at der iværksættes en aktion til forebyggelse af uregelmæssigheder.

B. Overvågning og evaluering*I. Overvågningsudvalg***1. Nedsættelse af overvågningsudvalg**

Uafhængigt af denne aktions finansiering nedsættes der et overvågningsudvalg for programmet på grundlag af en aftale mellem Portugal og Kommissionen. Det har til opgave regelmæssigt at gøre status over programmets gennemførelse og at træffe beslutning om nødvendige ændringer.

2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden senest en måned efter, at nærværende beslutning er meddelt Portugal.

3. Overvågningsudvalgets kompetence

Overvågningsudvalget:

- har det generelle ansvar for, at programmet gennemføres korrekt, så de fastsatte mål kan nås. Udvalgets kompetence omfatter foranstaltningerne i programmet inden for grænserne af den tildelte EF-støtte. Det sørger især for, at bestemmelserne overholdes, herunder bestemmelserne vedrørende aktionernes og projekternes støtteberettigelse
- tager stilling til anvendelsen af de udvælgelseskriterier, der er fastlagt i programmet, ud fra oplysningerne om udvælgelse af allerede godkendte og gennemførte projekter
- foreslår eventuelle nødvendige foranstaltninger til fremskyndelse af programmets gennemførelse, hvis programmet udviser forsinkelse i forhold til de delresultater, der fremgår af overvågningsindikatorerne og midtvejsevalueringerne

- kan efter aftale med Kommissionens repræsentant eller repræsentanter justere finansieringsplanerne med højst 15 % af EF-bidraget til et delprogram eller en foranstaltning for hele perioden eller med højst 20 % for et regnskabsår, forudsat at det samlede beløb i det operationelle program ikke overskrides. Det skal dog sikres, at de højt prioriterede mål i det operationelle program ikke samtidig bringes i fare
- afgiver udtalelse om de af Kommissionen foreslåede justeringer
- afgiver udtalelse om projekterne vedrørende faglig bistand, der er fastsat i programmet
- afgiver udtalelse om udkast til slutrapporten om gennemførelsen
- gør over for Den Stående Komité for Plantesundhed regelmæssigt, dvs. mindst to gange for den betragtede periode, status over arbejdet og udgifterne.

II. *Overvågning og evaluering af programmet under iværksættelsen (løbende overvågning og evaluering)*

1. Det påhviler det nationale organ, der er ansvarlig for gennemførelsen, at foretage løbende overvågning og evaluering af programmet.
2. Ved løbende overvågning forstås, at der skal etableres et informationssystem, hvor der kan hentes oplysninger om, hvordan det går med programmets gennemførelse. Den løbende overvågning omfatter de foranstaltninger, der indgår i programmet. Ved den løbende overvågning anvendes der fysiske og finansielle indikatorer, der er opstillet således, at det kan vurderes, hvordan udgifterne til de enkelte foranstaltninger svarer til forudfastlagte fysiske indikatorer, der viser, hvor langt man er fremme med foranstaltningens gennemførelse.
3. Den løbende evaluering af programmet omfatter en analyse af de kvantitative resultater af gennemførelsen ud fra operationelle, juridiske og proceduremæssige betragtninger. Formålet er at sørge for, at der er overensstemmelse mellem foranstaltningerne og målene i programmet.

Gennemførelsesrapport og kontrol af programmet

4. Portugal giver senest en måned efter vedtagelsen af programmet Kommissionen meddelelse om navnet på den myndighed, der er ansvarlig for udarbejdelsen og fremlæggelsen af slutrapporten om gennemførelsen.

Slutrapporten skal indeholde en komplet status over programmet (hvor langt man er nået med gennemførelsen af de fysiske og kvalitative mål, og hvilke fremskridt der er gjort). Der bør foretages en første evaluering af de umiddelbare plantesundhedsmæssige og økonomiske virkninger ud fra de fastsatte indikatorer.

Den kompetente myndighed skal senest den 31. marts 1997 fremlægge slutrapporten vedrørende dette program for Kommissionen, og derefter skal den inden seks uger forelægges for Den Stående Komité for Plantesundhed.

5. Kommissionen kan sammen med Portugal gøre brug af et uafhængigt evalueringsorgan. Dette organ kan på grundlag af den løbende overvågning foretage løbende evaluering som fastsat i punkt 3 ovenfor. Organet kan bl.a. fremsætte forslag til justering af delprogrammer og/eller foranstaltninger, til ændring af udvælgelseskriterier for projekterne osv. alt efter, hvilke problemer der måtte være opstået under gennemførelsen. Det afgiver på grundlag af overvågningen af forvaltningen udtalelse om, hvilke administrative foranstaltninger der skal træffes.

C. **Information og reklame**

Som led i denne aktion sørger det organ, der er blevet udpeget som ansvarligt for gennemførelsen, for, at der bliver gjort passende reklame for den.

Organet skal bl.a.:

- bevidstgøre potentielle støttemodtagere og erhvervsorganisationer om de muligheder, aktionen giver
- bevidstgøre den offentlige opinion om EF's rolle i aktionen.

Portugal og det organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, konsulterer Kommissionen om initiativer, som den påtænker at træffe på dette område, eventuelt gennem overvågningsudvalgene. De underretter med jævne mellemrum Kommissionen om, hvilke informations- og reklameforanstaltninger den har truffet, enten via slutrapporten eller via overvågningsudvalget.

De nationale bestemmelser om oplysningers fortrolighed skal overholdes.

II. OVERHOLDELSE AF EF-POLITIKKERNE

EF-politikkerne skal overholdes.

Programmet gennemføres under overholdelse af samordningsbestemmelserne og i overensstemmelse med EF-politikkerne. I den forbindelse skal Portugal give følgende oplysninger:

1. Indgåelse af offentlige kontrakter

Spørgeskemaet »offentlige kontrakter«⁽¹⁾ skal udfyldes for følgende kontrakter:

- offentlige kontrakter, hvis beløb overstiger de i direktiverne om indkøb og om bygge- og anlægsarbejder fastsatte grænser, indgået af den ordregivende myndighed efter nævnte direktiver, og som ikke falder ind under de deri fastsatte undtagelser
- offentlige kontrakter på beløb under disse grænser, når de udgør dele eller partier af henholdsvis et samlet arbejde eller en samlet levering til en værdi, der overstiger grænsen. Ved »arbejde« forstås det resultat af et samlet anlægs- eller ingeniørarbejde, der i sig selv udfylder en økonomisk eller teknisk funktion.

De omtalte grænser er dem, der gælder på det tidspunkt, hvor der gives meddelelse om denne beslutning.

2. Miljøbeskyttelse

a) Generelle oplysninger

- beskrivelse af de væsentligste miljøaspekter og -problemer i den pågældende region, herunder beskrivelse af områder, der er af stor bevaringsmæssig betydning (følsomme områder)
- en samlet beskrivelse af de positive og negative virkninger, som programmet som følge af de planlagte investeringer måtte få for miljøet
- beskrivelse af de foranstaltninger, som påtænkes truffet for at undgå, begrænse eller opveje eventuelle negative følger for miljøet
- en sammenfatning af resultatet af høringen af de myndigheder, der er ansvarlige for miljøet (udtalelse fra miljøministeriet eller det tilsvarende organ) og af høringen af de berørte befolkningsgrupper.

b) Beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger

Med hensyn til de foranstaltninger i programmet, der ville kunne få væsentlige negative virkninger for miljøet:

- de procedurer, der anvendes til evaluering af de individuelle projekter under programmets gennemførelse
- de mekanismer, der vil blive indført til kontrol af miljøvirkningerne under programmets gennemførelse, til evaluering af resultaterne og til eliminering, begrænsning eller udligning af de negative virkninger.

⁽¹⁾ Meddelelse K(88) 2510 fra Kommissionen til medlemsstaterne om kontrol med overholdelse af bestemmelserne om offentlige kontrakter (EFT nr. C 22 af 28. 1. 1989, s. 3).

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. juli 1996

om EF's bidrag til finansiering af et program for bekæmpelse af skadegørere på planter og planteprodukter på Azorerne for 1996

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(96/492/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-
brugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽¹⁾,
senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr.
2537/95⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 93/522/EØF⁽³⁾ er det fast-
lagt, hvilke foranstaltninger i forbindelse med program-
merne for bekæmpelse af skadegørere på planter og plan-
teprodukter i de franske oversøiske departementer og på
Azorerne og Madeira EF kan finansiere;de specifikke vilkår for landbrugsproduktion på Azorerne
kræver særlig opmærksomhed; der bør iværksættes eller
udbygges foranstaltninger i den vegetabiliske produktion,
herunder på plantesundhedsområdet, for denne region;foranstaltningerne på plantesundhedsområdet vil medføre
særligt store omkostninger;de portugisiske myndigheder har forelagt Kommissionen
programmet for disse foranstaltninger; i programmet fast-
lægges det, hvilke mål der skal nås, hvilke foranstaltninger
der skal gennemføres, hvor længe de skal løbe, og hvor
store udgifterne til dem bliver, så EF i givet fald kan
bidrage til finansieringen;EF's bidrag kan udgøre op til 75 % af de støtteberettigede
udgifter, dog ikke udgifter til beskyttelse af bananer;Den Stående Komité for Plantesundhed har på grundlag
af de tekniske oplysninger, der er meddelt af Portugal,foretaget en korrekt og samlet teknisk analyse af situatio-
nen;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*EF's bidrag til det officielle program for bekæmpelse af
skadegørere på planter og planteprodukter på Azorerne,
som er blevet forelagt for 1996 af de portugisiske myndig-
heder, godkendes.*Artikel 2*Det officielle program vedrører bekæmpelse af *Popillia*
japonica New på øen Terceira for at undgå, at den spredes
til andre dele af EF og for gradvis at forsøge at få den
totalt udryddet på denne ø.*Artikel 3*Fællesskabets finansiering af programmet kan højst
udgøre 75 % af de støtteberettigede udgifter, som fastlagt
i beslutning 93/522/EØF, og fastsættes for 1996 til
500 000 ECU ud af de samlede udgifter på 667 246 ECU
(ekskl. moms).Programmets finansieringsplan, hvoraf udgifterne og
finansieringen fremgår, er anført i bilag I. Hvis de
samlede støtteberettigede udgifter for 1996, der anmeldes
af Portugal, er lavere end 667 246 ECU, nedsættes EF's
bidrag tilsvarende.EF-godtgørelsen bliver på det beløb, der er anført i stk. 1,
og til den regnskabsmæssige ecu-kurs pr. 1. marts 1996,
dvs. 1 ECU = 196,329 esc.*Artikel 4*

Der udbetales et forskud på 200 000 ECU til Portugal.

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 260 af 31. 10. 1995, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 35.

Artikel 5

EF-støtten vedrører udgifterne til støtteberettigede foranstaltninger under dette program, for hvilket der i Portugal er truffet dispositioner, til hvilke der specifikt er blevet afsat de fornødne midler i perioden fra den 1. august til den 31. december 1996. Portugals sidste frist for betaling af udgifter i forbindelse med disse foranstaltninger er den 31. juli 1997, og hvis fristen ikke overholdes, fortabes retten til EF-finansiering.

Såfremt det er nødvendigt at anmode om udsættelse af den sidste betalingsfrist, skal de ansvarlige myndigheder indgive denne anmodning inden fristens udløb sammen med en begrundelse herfor.

Artikel 6

Bestemmelserne om programmets finansielle gennemførelse, om overholdelse af EF-politikkerne og de oplysnin-

ger, medlemsstaten skal meddele Kommissionen, er anført i bilag II.

Artikel 7

Offentlige kontrakter i forbindelse med investeringer, der omfattes af denne beslutning, skal indgås under overholdelse af EF-bestemmelserne, herunder EF-direktiverne vedrørende samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige kontrakter om bygge- og anlægsarbejder, indkøb og EF-traktaten artikel 30, 52 og 59.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

FINANSIERINGSOVERSIGT FOR 1996

(ECU) (1)

	Støtteberettigede udgifter for 1996		
	EF	Nationalt	I alt
Fordeling efter foranstaltning:			
— biologisk bekæmpelse	437 036	146 168	583 204
— karantæne	3 820	1 273	5 093
— kemisk bekæmpelse	4 202	1 401	5 603
— teknisk oplæring	47 942	15 981	63 923
— driftsudgifter (kollektiv bekæmpelse)	7 000	2 423	9 423
I alt	500 000	167 246	667 246

(1) 1 ECU = 196,329 esc. (1. marts 1996).

BILAG II

I. BESTEMMELSER FOR PROGRAMMETS ANVENDELSE

A. Finansielle gennemførelsesbestemmelser

1. Det er Kommissionens hensigt at etablere et reelt samarbejde med de myndigheder, som er ansvarlige for iværksættelsen af programmet. De ansvarlige myndigheder er anført nedenfor.

Forpligtelser og betalinger

2. For de foranstaltninger, der medfinansieres af EF, forpligter Portugal sig til at sikre, at alle offentlige og private organer, der medvirker i forvaltningen og gennemførelsen af foranstaltningerne, fører og opbevarer regnskab over alle relevante transaktioner, således at det bliver lettere for EF og de nationale kontrolmyndigheder at kontrollere udgifterne.
3. Den oprindelige budgetforpligtelse er baseret på en vejledende finansieringsplan; forpligtelsen indgås for ét år.
4. Forpligtelsen indgås, når beslutningen om godkendelse af støtten vedtages af Den Stående Komité for Plantesundhed efter proceduren i artikel 16a i Rådets direktiv 77/93/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/14/EF⁽²⁾.
5. Når forpligtelsen er indgået, udbetales der et første forskud på 200 000 ECU.
6. Det resterende beløb betales i to ens rater a 150 000 ECU. Den første rate af restløbet udbetales, når Kommissionen har fået forelagt en midtvejsrapport, og efter at Kommissionen har godkendt denne. Anden og sidste rate udbetales, når Kommissionen får forelagt samtlige afholdte udgifter og har godkendt disse.

Myndigheder, der er ansvarlige for programmets gennemførelse

— for centraladministrationen:

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar (IPPAA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— for lokaladministrationen:

Região Autónoma dos Açores
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário
Vinha Brava
P-9700 Angra do Heroísmo — ILHA Terceira

7. De faktisk afholdte udgifter forelægges Kommissionen opdelt efter aktionstype eller delprogram, således at sammenhængen mellem den vejledende finansieringsplan og de faktisk afholdte udgifter fremgår. Hvis Portugal fører et behørigt edb-regnskab, accepteres dette.
8. Al udbetaling af støtte fra EF under denne beslutning sker til den af Portugal udpegede myndighed, der ligeledes er ansvarlig for tilbagebetaling til EF af et eventuelt overskydende beløb.
9. Alle forpligtelser og betalinger sker i ecu.

EF-støtterammernes finansieringsplaner og EF-interventionerne udtrykkes i ecu efter den kurs, der er fastsat ved denne beslutning. Udbetaling sker til følgende konto:

Banco Comercial dos Açores
Rua da Sé — P-9700 Angra do Heroísmo
Nº de conta 6/312/3637875
NIB 001200060312363787541
Titular: Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 68 af 19. 3. 1996, s. 24.

Finansiel kontrol

10. Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på eget initiativ. Portugal og Kommissionen udveksler straks alle relevante kontrolresultater.
11. I en periode på tre år efter den sidste støtteudbetaling stiller den myndighed, der er ansvarlig for gennemførelsen, alle udgiftsbilag vedrørende aktionen til rådighed for Kommissionen.
12. Når Portugal indsender betalingsanmodninger, skal det stille alle relevante officielle kontrolrapporter vedrørende den pågældende aktion til rådighed for Kommissionen.

Nedsættelse, suspension og ophævelse af støtten

13. Portugal og støttemodtagerne skal bekræfte, at EF-finansiering anvendes til de planlagte formål. Hvis gennemførelsen af en aktion eller en foranstaltning kun berettiger en del af den bevilgede finansielle støtte, skal det overskydende beløb straks betales tilbage til Kommissionen. I tilfælde af uenighed foretager Kommissionen en passende undersøgelse af sagen inden for rammerne af partnerskabet og anmoder bl.a. Portugal eller de myndigheder, som landet har udpeget til iværksættelse af aktionen, om at fremsætte eventuelle bemærkninger inden for en frist på to måneder.
14. Efter en sådan undersøgelse kan Kommissionen nedsætte eller suspendere støtten for den pågældende aktion eller foranstaltninger, hvis undersøgelsen viser, at der er begået uregelmæssigheder eller foretaget en betydelig ændring, der berører aktionens eller foranstaltningens art eller gennemførelsesvilkår, og som ikke har været forelagt Kommissionen til godkendelse.

Inddrivelse af uretmæssigt udbetalte beløb

15. Ethvert beløb, der inddrives som uretmæssigt udbetalt, skal tilbagebetales til EF af den i punkt 8 udpegede myndighed. På ikke-tilbagebetalte beløb kan der påløbe morarenter. Skulle den i punkt 8 udpegede myndighed af en eller anden grund ikke betale det uretmæssigt udbetalte beløb tilbage til EF, er det Portugal, der er ansvarlig for at foretage den fornødne tilbagebetaling til EF.

Forebyggelse og afsløring af uregelmæssigheder

16. Partnerne skal overholde en adfærdskodeks opstillet af Portugal, så enhver uregelmæssighed i støtte-tildelingen afsløres. Portugal sørger bl.a. for:
 - at den aktion, der gennemføres, er relevant
 - at beløb, der er uberettiget udbetalt som følge af en uregelmæssighed, betales tilbage
 - at der iværksættes en aktion til forebyggelse af uregelmæssigheder.

B. Overvågning og evaluering*I. Overvågningsudvalg***1. Nedsættelse af udvalget**

Portugal og Kommissionen nedsætter et overvågningsudvalg for programmet. Udvalget kontrollerer med regelmæssige mellemrum, hvorledes programmet gennemføres, og foreslår eventuelt nødvendige ændringer.

2. Kommissionen træffer senest en måned efter, at udvalget er nedsat, afgørelse om dets sammensætning, virksomhed og mødefrekvens.**3. Overvågningsudvalgets kompetence**

Overvågningsudvalget:

- har det generelle ansvar for, at programmet gennemføres korrekt, så de fastsatte mål kan nås. Udvalgets kompetence omfatter foranstaltningerne i programmet inden for grænserne af den tildelte EF-støtte. Det sørger især for, at bestemmelserne overholdes, herunder bestemmelserne vedrørende aktionernes og projekternes støtteberettigelse
- tager stilling til anvendelsen af de udvælgelseskriterier, der er fastlagt i det operationelle program, ud fra oplysningerne om udvælgelse af allerede godkendte og gennemførte projekter
- foreslår eventuelle nødvendige foranstaltninger til fremskyndelse af programmets gennemførelse, hvis programmet udviser forsinkelse i forhold til de delresultater, der fremgår af overvågningsindikatorerne og midtvejsevalueringerne

- kan efter aftale med Kommissionens repræsentant eller repræsentanter justere finansieringsplanerne med højst 15 % af EF-bidraget til et delprogram eller en foranstaltning for hele perioden eller med højst 20 % for et regnskabsår, forudsat at det samlede beløb i programmet ikke overskrides. Det skal dog sikres, at de højt prioriterede mål i programmet ikke samtidig bringes i fare
- afgiver udtalelse om de ændringer, som Kommissionen modtager forslag om
- afgiver udtalelse om projekterne vedrørende faglig bistand, der er fastsat i programmet
- afgiver udtalelse om udkast til slutrapporten
- gør over for Den Stående Komité for Plantesundhed regelmæssigt, dvs. mindst to gange om året, status over arbejdet og udgifterne.

II. Overvågning og evaluering af programmet under iværksættelsen (løbende overvågning og evaluering)

1. Det påhviler det nationale organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, at foretage løbende overvågning og evaluering af programmet.
2. Ved »løbende overvågning« forstår, at der skal etableres et informationssystem, hvor der kan hentes oplysninger om, hvordan det går med programmets gennemførelse. Den løbende overvågning omfatter de foranstaltninger, der indgår i programmet. Ved den løbende overvågning anvendes der fysiske og finansielle indikatorer, der er opstillet således, at det kan vurderes, hvordan udgifterne til de enkelte foranstaltninger svarer til forudfastlagte fysiske indikatorer, der viser, hvor langt man er fremme med foranstaltningens gennemførelse.
3. Den løbende evaluering af programmet omfatter en analyse af de kvantitative resultater af gennemførelsen ud fra operationelle, juridiske og proceduremæssige betragtninger. Formålet er at sørge for, at der er overensstemmelse mellem foranstaltningerne og målene i programmet.

Gennemførelsesrapport og kontrolprogrammet

4. Portugal giver senest en måned efter vedtagelsen af programmet Kommissionen meddelelse om navnet på den myndighed, der er ansvarlig for udarbejdelsen og fremlæggelsen af slutrapporten.

Slutrapporten skal indeholde en komplet status over programmet (hvor langt man er nået med gennemførelsen af de fysiske og kvalitative mål, og hvilke fremskridt der er gjort) og evaluering af de umiddelbare plantesundhedsmæssige og økonomiske virkninger.

De kompetente myndigheder skal senest den 31. oktober 1997 fremlægge slutrapporten vedrørende dette program for Kommissionen, og derefter skal den inden seks uger forelægges for Den Stående Komité for Plantesundhed.

5. Kommissionen kan sammen med Portugal gøre brug af et uafhængigt evalueringsorgan. Dette organ kan på grundlag af den løbende overvågning foretage løbende evaluering som fastsat i punkt 3 ovenfor. Organet kan bl.a. fremsætte forslag til justering af delprogrammer og/eller foranstaltninger, til ændring af udvælgelseskriterier for projekterne osv. alt efter, hvilke problemer der måtte være opstået under gennemførelsen. Det afgiver på grundlag af overvågningen af forvaltningen udtalelse om, hvilke administrative foranstaltninger der skal træffes. For at sikre evalueringsorganets uafhængighed betaler Kommissionen ikke alle udgifterne hertil.

C. Information og offentlig omtale

Som led i denne aktion sørger det organ, der er blevet udpeget som ansvarligt for gennemførelsen, for, at der bliver gjort passende reklame for den.

Organet skal bl.a.:

- bevidstgøre potentielle støttemodtagere og erhvervsorganisationer om de muligheder, aktionen giver
- bevidstgøre den offentlige opinion om EF's rolle i aktionen.

Portugal og det organ, der er ansvarligt for gennemførelsen, konsulterer Kommissionen om initiativer, som den påtænker at træffe på dette område, eventuelt gennem overvågningsudvalgene. De underretter med jævne mellemrum Kommissionen om, hvilke informations- og reklameforanstaltninger den har truffet, enten via slutrapporten eller via overvågningsudvalget.

II. OVERHOLDELSE AF EF-POLITIKKERNE

EF-politikkerne på dette område skal overholdes.

Programmet gennemføres under overholdelse af samordningsbestemmelserne og i overensstemmelse med EF-politikkerne. I den forbindelse skal Portugal give følgende oplysninger:

1. Indgåelse af offentlige kontrakter

Spørgeskemaet »offentlige kontrakter«⁽¹⁾ skal udfyldes for følgende kontrakter:

- offentlige kontrakter, hvis beløb overstiger de i direktiverne om indkøb og om bygge- og anlægsarbejder fastsatte grænser, indgået af den ordregivende myndighed efter nævnte direktiver, og som ikke falder ind under de deri fastsatte undtagelser
- offentlige kontrakter på beløb under disse grænser, når de udgør dele eller partier af henholdsvis et samlet arbejde eller en samlet levering til en værdi, der overstiger grænsen. Ved »arbejde« forstås det resultat af et samlet anlægs- eller ingeniørarbejde, der i sig selv udfylder en økonomisk eller teknisk funktion.

De omtalte grænser er dem, der gælder på det tidspunkt, hvor der gives meddelelse om denne beslutning.

2. Miljøbeskyttelse

a) *Generelle oplysninger*

- beskrivelse af de væsentligste miljøaspekter og -problemer i den pågældende region, herunder beskrivelse af områder, der er af stor bevaringsmæssig betydning (følsomme områder)
- en samlet beskrivelse af de positive og negative virkninger, som programmet som følge af de planlagte investeringer måtte få for miljøet
- beskrivelse af de foranstaltninger, som påtænkes truffet for at undgå, begrænse eller opveje eventuelle negative følger for miljøet
- en sammenfatning af resultatet af høringen af de myndigheder, der er ansvarlige for miljøet (udtalelse fra miljøministeriet eller et tilsvarende organ) og af høringen af de berørte befolkningsgrupper.

b) *Beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger*

Med hensyn til de foranstaltninger i programmet, der ville kunne få væsentlige negative virkninger for miljøet:

- de procedurer, der anvendes til evaluering af de individuelle projekter under programmets gennemførelse
- de mekanismer, der vil blive indført til kontrol af miljøvirkningerne under programmets gennemførelse, til evaluering af resultaterne og til eliminering, begrænsning eller udligning af de negative virkninger.

⁽¹⁾ Meddelelse K(88) 2510 fra Kommissionen til medlemsstaterne om kontrol med overholdelse af bestemmelserne om offentlige kontrakter (EFT nr. C 22 af 28. 1. 1989, s. 3).